

# La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Itxoegiten (Esperando)

No. 1065  
AÑO XXX

Buenos Aires, Abril 30 de 1923

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389

# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

**APARECE**  
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
**BELGRANO 1389 — Buenos Aires**  
U. Telef. 4153 Rivadavia  
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN  
Capital Federal (por año)... \$ 8.- mín.  
Provincias » » » 9.-  
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 oro

## CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA  
Y ARTÍCULOS DE CANCHA **La Vascongada**

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.  
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska  
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro. Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR** Casa principal: Moreno 915  
al 919 - BUENOS AIRES

### HECTOR F. CASARES

Corredor y Martillero

233 San Martín — U. T. 850 Av. — Bs. Aires

Campos, propiedades, hipotecas particulares y en el Bnco Hipotecario, haciendas en general, seguros y especialidad en descuentos bancarios de letras y pagares.

Atiende personalmente: de 10 a 12 y de 14 a 18

La Economía Comercial  
COMPAÑIA DE SEGUROS  
Fundada el año 1889  
**Capital 2.000.000 de \$ m/n.**  
Seguros sobre la vida,  
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL  
**GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires**  
MANUEL NUÑEZ — Director General



**A. FERNANDEZ SANZ**

SUCESOR

**SEBASTIAN LUNA**

Cirujano Dentista

**Victoria 913**

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1628, Central



## HERNIAS

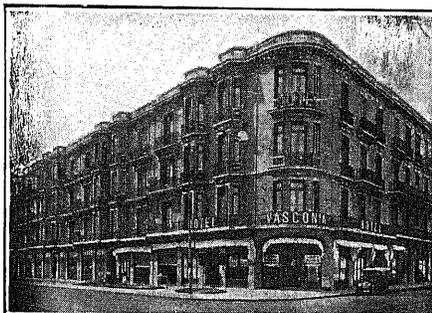
Las QUEBRADURAS se reducen adoptando el sistema "DORAT"  
El REDUCTOR "DORAT" se confecciona sobre medida para cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea. Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES. Especialistas ambos sexos. "DORAT" Esmeralda, 577. Buenos Aires.

## GRAN HOTEL VASCONIA

"CAPANDEGUY - CARACOTCHE"

**FELIPE A. BAIONA**

Este antiguo y acreditado HOTEL, fundado hace más de 25 años, en su nuevo y espléndido edificio reúne todas las condiciones modernas de higiene, confort y esmerado servicio.



Cuenta con más de 100 habitaciones, con departamentos especiales para familias, bien ventilados y amueblados, situado a TRES CUADRAS DE LA ESTACIÓN CONSTITUCION.

**900, GARAY, 900**  
Esq. TACUARI

NO TIENE SUCURSALES

U. Telef. 489, B. Orden  
Coop. Telef. 802, Sud  
:: BUENOS AIRES ::

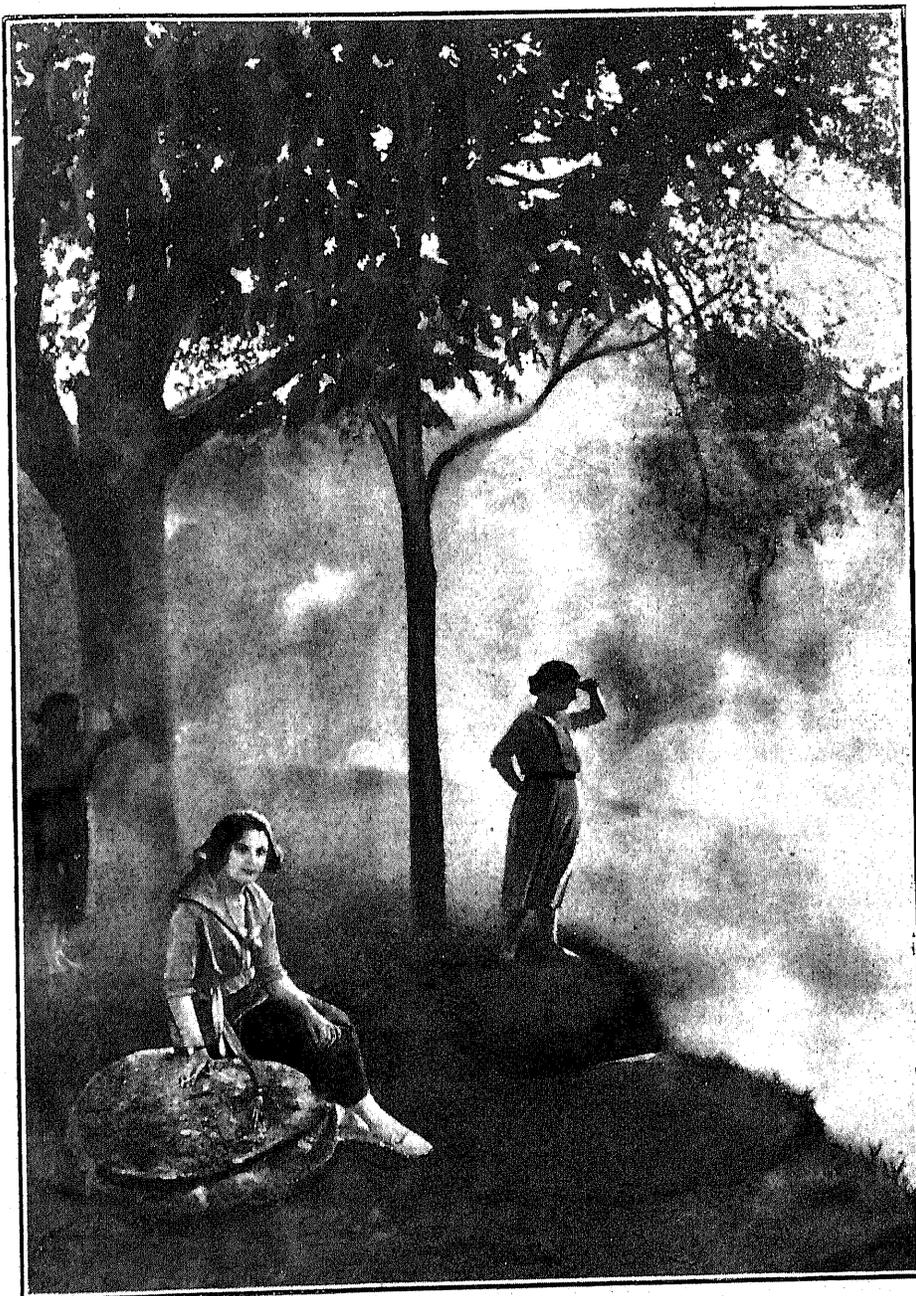
# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXX

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1065  
Buenos Aires, Abril 30 de 1923



La niebla del amanecer en las montañas de Navarra

(Fot. Larregla)

## MOVIMIENTO FUERISTA

**U**NA grata noticia nos ha traído el último correo llegado de nuestro país.

Gran número de personalidades pertenecientes a muy distintas fracciones gipuzkoanas, han constituido una Agrupación, que tiene como principal objetivo perseguir la restauración foral, que seguramente merecerá el apoyo unánime de la opinión baskongada.

A este efecto han dado publicidad al siguiente documento:

“La próxima renovación de los cupos del Concierto económico viene ofreciendo al País Basko las más vivas preocupaciones, por las consecuencias que de aquel acontecimiento pudieran derivarse. Los síntomas que de un tiempo a este parte se advierten, nos revelan que será dura la tarea, lo mismo respecto del justiprecio de los nuevos cupos, como del cumplimiento de anhelos legítimamente sentidos en orden al ensanchamiento de nuestras atribuciones autonómicas.

Unos hombres de buena voluntad hemos coincidido en el deseo de coadyuvar a la mayor eficacia de las gestiones que en su día, habrán de desenvolver los representantes del país.

Muchos son, sin duda, los elementos que, o al margen de los partidos políticos, o más o menos ligados a ellos, se hallan dispuestos a incorporarse a un movimiento vigoroso, entusiasta, de acción fuerista, que se difunda por toda Gipúzkoa.

El éxito de las primeras adhesiones recibidas, al sólo anuncio de estos propósitos, nos ha movido a dirigir un llamamiento general a los gipuzkoanos que quisieran unir su acción y sus nombres a los nuestros.

Trátase de fundar una Agrupación, que tendrá por fundamento el programa que sintetizan las siguientes bases:

### BASES:

Constituye el ideal de los agrupados la recuperación de todas las libertades de que se ha despojado al País Basko en la pasada centuria.

De una manera completa nos adherimos al programa mínimo que las Diputaciones reunidas formaron, en materia de reivindicaciones forales, en su mensaje al Gobierno el año 1917, como consecuencia de la memorable Asamblea de Tolosa.

Tiene como finalidad objetiva esta Agrupación laborar, por todos los medios que juzgue más eficaces, para que la representación oficial del País se halle asistida de la mayor autoridad y del apoyo más vigoroso de la opinión general en la hora de la próxima renovación de los cupos del Concierto económico con el Estado.

Las actuaciones de esta Agrupación se dividirán en dos aspectos fundamentales.

El primero habrá de consistir en propagar en el País, por medio de mítines, conferencias, campañas

de Prensa, etc., la significación e importancia efectivas del problema foral, y muy singularmente del Concierto económico, próximo a renovarse en sus cupos, despertando, en suma, en torno de este problema, la más viva e inteligente atención del pueblo, con objeto de que pueda contar con la energía de su gesto decidido, en el instante preciso, la representación oficial del País.

En segundo término, nuestra actuación deberá dirigirse a conseguir de los diversos sectores de la política militante una tregua en las luchas partidistas, para designar, de común acuerdo, aquellos candidatos que los respectivos sectores estimen como más capacitados para actuar en los Municipios, en las Diputaciones provinciales y en las Cortes que hayan de estar en vigor el día de la renovación del Concierto económico. Habremos de preocuparnos, en una palabra, de lograr que el armazón total de la representación oficial del pueblo responda adecuadamente a las circunstancias de aquel momento.

Pero es de tener en cuenta que hay una gran masa de ciudadanos que, por no estar afiliados a ninguno de los partidos existentes, pudieran obrar sin disciplina que les sujetase; y que tampoco estaría constituida con toda la fuerza de opinión necesaria la representación oficial que se formase sin contar con el aludido sector. Al objeto de obviar esta dificultad, nuestra Agrupación haría un llamamiento a esta parte del cuerpo electoral, recabando su representación para el momento de proceder a la unión circunstancial de los distintos partidos.

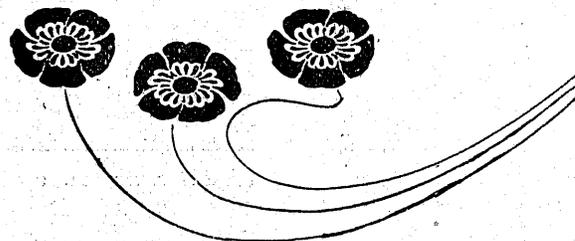
La Agrupación quedará constituida oficialmente en Asamblea, a la que serán convocados los adheridos hasta la fecha y todos los que siguen enviando sus adhesiones en el período que desde ahora queda abierto.

Gipuzkoanos: Los que hubieseis coincidido con nuestro pensamiento y entendierais que serviréis con ello al País, aportad vuestro concurso al patriótico intento.”

Y sigue gran número de firmas de las personas de más elevada significación de Gipuzkoa.

Ese patriótico llamado, ha de repercutir, seguros estamos de ello, en todo el solar basko, y en las provincias hermanas surgirán los ecos de la aspiración foral que está latente en los corazones euskaldunas.

Depónganse pequeñas pasiones partidistas y únense todos los compatriotas para que la recuperación de nuestros Fueros, sea esta vez una realidad; pero el egoísmo imperante en el mundo es tan grande, que tememos que su influencia funesta, obstaculice el deseado triunfo.



## RECOMPENSAS Y CASTIGOS

Para LA BASKONIA.

En todos los actos emanados de las colectividades, naturalmente integrados por heterogeneidad de elementos, prevalecen en la memoria los verificados por sus más valiosos agentes que del cumplimiento del deber hicieron su religión hasta el sacrificio y también perduran los realizados por aquellos otros que dominados por insanos egoísmos fueron causa de hecatombes patrias. Para los primeros son justas las recompensas, para los segundos los anatemas del castigo.

Opuestos caracteres que si pudieran medirse antes de destinar al sujeto a un cargo determinado, seleccionaríanse, formando ejércitos de hombres modelo en civismo y honor patrio. No caben en los organismos esenciales en la vida de las naciones cobijar bajo el mismo lema y con idénticos atributos al héroe y al cobarde, al pundonoroso y al egoísta, al aplicado y al pigre. De aquí que se imponga cada vez con más urgencia la selección de los hombres que en la vida de las naciones hayan de desempeñar funciones esenciales.

En la tierra no falta absolutamente nada para la satisfacción de las necesidades humanas, pero es preciso que mente y brazos, ciencia y trabajo, aprovechen sus recursos. La inteligencia con-

vierte los desiertos en vergeles, las naciones decadentes en países ricos, opera milagros donde la ignorancia apenas produce lo necesario para soportar una mísera existencia.

Así como en el derecho actual toda infracción voluntaria de la ley es acreedora a un castigo adecuado a la falta, es justo y propio de toda sociedad niveladora que la acción virtuosa merezca la gracia proporcional al sacrificio que ha costado. ¿No observamos actualmente que la virtud está oculta y el vicio sale a la superficie al parecer triunfante? Efectivamente, cada vez es mayor la lucha que la virtud debe sostener contra los obstáculos y el sufrimiento; así, observamos la vida del hombre bueno, socialmente considerado, llena de privaciones, de abnegación y sacrificios, tanto más estimados cuanto que en los códigos de la legislación humana no ha de encontrar el premio que compense suficientemente sus trabajos.

Y aunque la historia con áureas tintas fije en sus inmortales páginas los méritos de los héroes que en pro de la patria derramaron su sangre, a los mártires de la ciencia y del deber, a los investigadores y sagaces exploradores que a su nación enriquecieron, a sus sociólogos y legisladores que sabios estatutos para el porvenir en doradas tablas esculpieran, siempre están ocultos los nombres de una pléyade de soldados del montón anónimo, de hombres buenos que en la aldea

## PUEBLOS BASKOS



### AZPILKUETA (Nabarra)

Este pueblecito, pintoresco como todos los que pertenecen al valle del Baztán, encuéntrase emplazado al norte de Elizondo y a una legua de él aproximadamente.

Su asiento es una pendiente a la derecha del río principal.

Confina por el norte con Aizkun, Elbetea y montañas de las cinco villas.

Su parroquia rige bajo la advocación de San Andrés.

La segunda casa que se ve a la izquierda de la parte superior del fotograbado, señalada con una pequeña cruz blanca, perteneció a la madre de San Francisco Javier, por la que los vecinos sienten respeto tradicional.



y en la casa laboraron en pro del pueblo y e sus semejantes, de sabios que en el gabinete y en el laboratorio trabajaron por el bienestar de la sociedad, de analizadores y observadores localizados que en todo tiempo y en todo lugar no descansaron hasta dar leyes nuevas que beneficiaran a la región y al ciudadano; para esto último de recuerdo extinguido y no testimoniado por sus sucesores no existió más que la abnegación y el sacrificio sin reconocimiento de la posteridad.

Ya que la sociedad progresa, que su adelantamiento se vea en todos los órdenes, no sea ingrata con sus bienhechores ni lance al panteón del olvido a los hombres buenos.

Miguel Ancil.

### Baskófilo inglés fallecido

Los colegas llegados últimamente de nuestro país, registran para nosotros una nota dolorosa: el fallecimiento de un viejo amigo de LA BASKONIA, el baskófilo inglés Mr. Edouard Spencer Dodgson, caballero ilustrado y original, ferviente enamorado de nuestro sabio idioma que hubiera maldecido al conocer el golpe que acaba de asestar al euskera, un grupo de representantes de la liga monárquica de la Diputación de Bizcaya.

Hace la friolera de 25 años, dimos a conocer en estas columnas la interesante personalidad del estudioso baskófilo que acaba de dejar de existir; pues el 20 de Marzo de 1899, se reprodujo su retrato, junto con un estudio biográfico, en cuya fecha iniciamos una cordial correspondencia con él, declarándose incondicional colaborador y amigo de LA BASKONIA.

Frecuentes viajes realizó por el país basko, y más de una vez discutió con los baserritarras y baskófilos respecto del verdadero significado de ciertas voces euskérikas que él las conocía a fondo.

Escribió muchísimo sobre el baskuenze, publicando sus trabajos en opúsculos, diarios y revistas, de nuestro país y del extranjero.

Cuando los veranos se encontraba en San Sebastián y entablaba relación con un basko que no sabía hablar el idioma de la raza lo avergonzaba, le recriminaba y le aconsejaba que corrigiese tan grave falta, recomendándole que lo estudiara, y en seguida entraba en disquisiciones filológicas para demostrar la belleza y originalidad del idioma euskaro. No deja de ser curioso, que un inglés se haya consagrado en nuestro mismo país a propagar la necesidad de aprender y divulgar la lengua de nuestra sangre.

Años atrás nos ocupamos con alguna frecuencia de la simpática figura y encomiable obra lingüística del Sr. Spencer Dodgson, lo que nos priva de referir hoy, en las circunstancias sensibles de comunicar a los lectores la triste noticia de su deceso.

## NUESTRO PAISAJE

Hablemos—aunque sea por milésima vez—de nuestro paisaje. El otoño es como una halagadora invitación para sentirlo. Ahora, en el ocaso de la belleza, adquiere las más finas irisaciones de luz y de color. Parece que la naturaleza, al ofrecer sus frutos sazonados y copiosos, pretende engalanarse con el máximo realce de todos los matices. Ahora, más exactamente que nunca, podemos llamar a nuestra tierra, tierra húmeda de Baskonia. Húmeda y dulce y limpia. En la claridad matinal se dibujan las siluetas de las montañas azules, “suaves como el musgo mojado que reluce”. Se despiertan las aldeas en un alegre ruido de campanas, en medio de nieblas densas, blancas y movedizas. El rocío es como un brillo de plata en los hierbales segados. Lucen motas de oro en los árboles. Por los senderos ásperos que conducen a los helechos, ya rojos, van y vienen campesinos y carretas. Y por lo más alto, temerosas y recelantes, cruzan, en bandadas, las palomas. Todos llevamos en el espíritu una plácida visión campesina, como de geórgica, de las caminatas por el monte en estos días claros de octubre. Sobre una colina el caserío blanco por cuyo viejo balcón se desborda, oloroso y áureo, el heno. El lavadero rústico, con su agua gris, entre unos álamos inquietos. La ferrería antigua, con su yedra empolvada, con su acequia ruinosa, con sus montones de escoria enmohecida. Una ermita en la arboleda, una fuente clara, un camino junto al río, un vivero de acacias, un jaral bravío, una cumbre de ópalo en la luz del poniente. Nuestro espíritu hace acopio de todas estas imágenes cristalinas, ensanchando todas las puertas de los sentidos sobre el paisaje, y así nuestra vida se vincula a él como a un amigo fiel y bueno. Por el amor al paisaje hemos aprendido a tener también amor a nuestras cosas, a todas las cosas que se mueven dentro de nuestro paisaje. El ha orientado y localizado nuestras preferencias espirituales. Quizá por él ha brotado el primer germen del sentimiento patrio. Por él ha podido surgir el deseo de la repoblación forestal, del cultivo de las tierras yermas, de la reparación del caserío, del arraigo de las antiguas Cofradías, del valimiento de las viejas Ordenanzas municipales. El pensamiento, nacido como una flor en la luz de una complacencia estética, ha prodigado sus derivaciones sucesivas hacia el Fuero, tan raído en la memoria de los baskos, y entonces, la flor primitiva ha dado un fruto rojo; se ha hecho norma de acción.

Enlazamos en la misma emoción, el viejo nogal y la rancia costumbre, la ordenanza del Concejo y el camino de la borda, la canción y el bosque, la cruz de la parroquia y el río del pueblo, la escuela de los niños y el tamboril de las fiestas.

Toda nuestra alma resucita al contacto de es-

tas imágenes cristalinas. Resucita del polvo del olvido. Muchas cosas vemos que han desaparecido y que aun pudieran disfrutar de una realidad lozana y efusiva si otras imágenes distintas a estas del paisaje no la hubieran distanciado de nuestro cariño, de nuestra voluntad y de nuestro deseo. No amábamos entonces el paisaje o, por lo menos, no lo amábamos como paisaje nuestro, como cosa y posesión nuestra, como emoción injerta en otras emociones de cuantas cosas viven dentro del paisaje. El cual, de este modo, no sólo afina nuestra sensibilidad, sino que enciende en nuestro corazón, vieja lámpara, los más puros motivos del sentimiento. Atrayéndonos con su encanto, nos reconcilia con todo lo nuestro que ya habíamos olvidado, postergado y odiado. ¡Que nuestros sentidos no se cansen en su contemplación y que llenen nuestra alma de imágenes imperecederas, de sensaciones briosas y de pensamientos elevados!

Nuestra vida será entonces, como dice Mauricio Barrés, "une note juste".

Eladio de Esparza.



## EL MAL PROCEDE DE LA TONTERIA

Una vez se reunieron unos hombres y, cansados de hablar mal del prójimo, decidieron averiguar de dónde provenía el mal.

—Tengo para mí—dijo uno de ellos—que el Mal estriba en la pésima manera como está repartido el dinero. Si todos tuviéramos una cantidad equivalente de dinero, se acabarían de una vez los estímulos de la codicia, que tantos crímenes hace cometer; los de la avaricia, los de la ambición desapoderada. No habría quien padeciera los inacabables tormentos de la pobreza; no procuraría nadie medrar a costa del vecino, y todos viviríamos en paz.

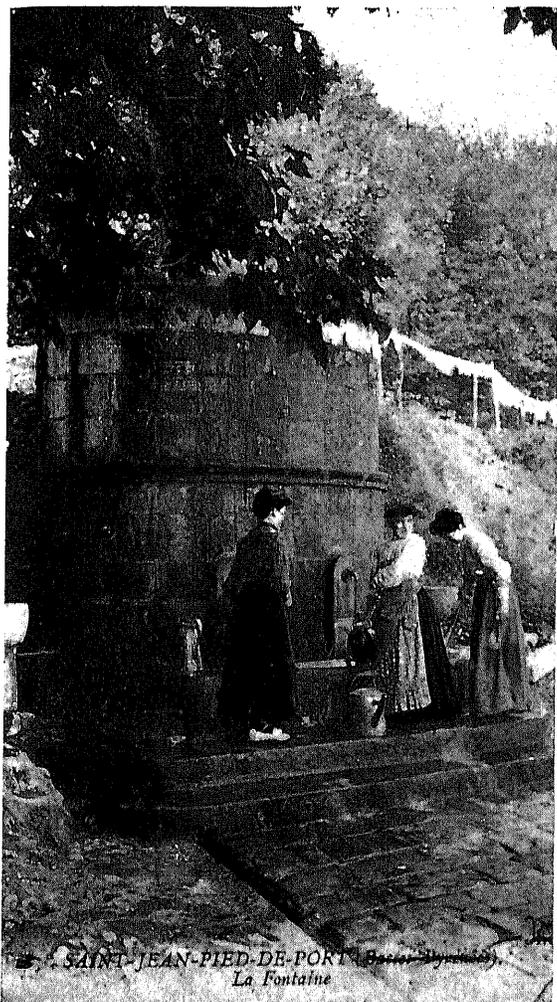
—Yo entiendo—afirmó otro—que el Mal depende del amor. ¿Para qué quiere el hombre las riquezas sino para ofrecerlas a una mujer, a varias mujeres? ¿Cuál es la causa de la mayoría de los crímenes? El amor, el deseo. Los grandes capitanes, los artistas eximios, los políticos de ambición desenfrenada sólo buscan la gloria, no por la gloria misma, sino para deslumbrar a las mujeres que son dueñas de su albedrío. Creo que si desapareciese el amor, se acabaría de ténazón con el Mal.

—Creo que andáis los dos equivocados—dijo un tercero.—La causa del Mal no es el dinero, sino la mentira. Ella es la madre de la hipocresía, peste del mundo; ella hace que el engaño cause estragos entre los hombres; todo lo embrolla y subvierte y trastrueca y envenena. Suprimid la mentira y acabáis con el Mal.

—No, no habéis acertado ninguno de vosotros—opinó un nuevo interlocutor.—El Mal proviene de la crueldad. Nadie causaría daño a otro, si su alma no alentara los instintos crueles que de cuando en cuando se manifiestan en nosotros con irresistible empuje. Entre hombres de ánimo bondadoso no se cometerán nunca crímenes, no habrá necesidad que no se remedie, infortunio que no se compadezca. Si domáramos la crueldad, el Mal desaparecería.

—Habéis en vano—repuso el último de los reunidos.—El Mal no es hijo del dinero, ni del amor, ni de la mentira, ni de la crueldad. El Mal es hijo directo de la tontería. Ella hace que los hombres no comprendan lo que les conviene, que no distingan lo bueno de lo malo, que no adivinen que toda mala acción engendra otra, reflejo que hiere al que cometió la primera. El Mal es la tontería en acción. Compadecead a los tontos; pero apartaos de ellos.

E. M.



Ithurrian (En la fuente)

CRÓNICA OBRERA

## ¿Socialismo? ¿Individualismo?

Con harta frecuencia oímos emplear los términos que encabezan estas líneas, queriendo interpretar algo que, efectivamente, se siente; pero que en la mayoría de aquellos que los emplean no pueden precisar, en términos claros, su verdadero significado.

Dice el catedrático español, señor Santa María de Paredes, en su curso de Derecho Político, que socialismo es (sobre poco más o menos) "el conjunto de hechos y tendencias que hacen prevalecer el fin social sobre el fin individual", afirmando, en consecuencia, que el hombre por sí solo no puede alcanzar su fin en esta vida. Y que individualismo es (sobre poco más o menos, también) "el conjunto de hechos y tendencias que hacen prevalecer el fin individual sobre el fin social", afirmando que el individuo puede por sí solo alcanzar su fin.

No se necesita mucho esfuerzo para notar que ambas definiciones son rebatibles con éxito, teniendo en cuenta que el sujeto a quien se refieren es el hombre, cuyas facultades y condiciones es necesario distinguir y tener presente como base de toda ideología y doctrina que sobre el particular se siente.

Estudiando las condiciones del hombre, se echa de ver en él, en primer lugar, una condición innata de "individualidad", y asimismo otra condición, innata también, de "sociabilidad". Por eso el hombre será tanto más perfecto y educado en cuanto que emplea más ordenada y sabiamente sus dos condiciones innatas de individualidad y sociabilidad.

Yo no puedo llamarme individualista o socialista: yo debo llamarme únicamente hombre. Porque si yo dijese: "yo soy individualista"; si no me lo digo a mí mismo, que no necesito decírmelo, he de decírselo a los demás, y el hecho de decírselo a mis semejantes es un acto que entra en el terreno de la sociabilidad, y desde este momento dejo de ser "individualista", porque me pongo en contacto con la sociedad. Y al revés; yo no puedo decir: "yo soy socialista", porque el hecho de emplear el término "yo soy" implica la conformidad con la condición de individualidad, que es la que se manifiesta plenamente al formular tal afirmación.

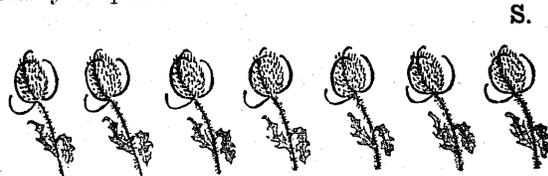
Los actos de los hombres en tanto son individuales o sociales en cuanto así convenga al fin del acto que ejecutan. "Yo escribo". El hecho de escribir yo es un acto de mi individualidad; es un acto individual. ¿Puedo llamarme por eso individualista?

"Yo escribo para comunicarme con mis semejantes; con la sociedad, que es el conjunto de hombres". El hecho de escribir yo para mis semejantes es un acto de mi sociabilidad; es un

acto social. ¿Puedo llamarme por eso socialista?

Hemos de responder a las dos preguntas que no. Porque los términos socialista e individualista significan que el ente que así se denomine supedita todos sus actos a la convicción social únicamente, con exclusión de la individual, lo cual es imposible a que el ente que se denomine individualista supedita todos sus actos a su condición individual, con exclusión de la social, lo cual también es imposible. Porque la realidad de la vida nos demuestra en todos los instantes que ejecutamos actos que caen dentro del orden individual; ejemplo: yo como, yo ando, etc., etc., y actos que caen dentro del orden social; ejemplos: yo amo, yo converso, etc.

Para nosotros, individualismo y socialismo son dos pretensiones exageradas, que llegan a negar las condiciones innatas del hombre, muy estimables y respetables.



## ABESTUTZEKO IPINIAK

Ego me, polit, leun-leunez  
paindutako  
mari-sorgin  
lore tartian loretxo bizi  
batean antzera  
gora ta bera  
zoro dabil;  
zoro ta ongi, pinpimpinpauxa  
orretako da jayo berdin.

Margo darion egalari  
lorenz-lore, ain ikusgarri.  
Egoak thenthe plist! ipiñi-ta  
lili gañean  
pinpirinpin  
gelditu arren, andikan beste  
lili batera  
laister arin  
ega politez jarrituko da  
Loremendiko mari-sorgin.  
Pinpimpinpauxa pinpin-argi  
aldakor eta jostalari

Norbaitetek zakar ikutzen badu  
egoetako  
ustarginin  
guziya bertan kentzen zayo-ta  
orduán... gaxo!  
nai luke baño  
len zan bezin  
alai ta zoro pinpimpinpika  
iñolaz ere jardun ezin!

Lilitegien maitagarri  
pinpimpinpauxa ta udaberri.

Emeterio Arrese.

FIGURAS BASKAS

## EL PADRE LIZARDI

En estos tiempos, en que tanto se habla de aproximación a América y a las antiguas colonias de ultramar, se ha olvidado un poco a los que llevaron la civilización y vida de Europa.

La civilización tuvo tanto de coraza como de cogulla y al lado del conquistador de ciudades, estaba casi siempre el conquistador de almas y de reinos, porque sucedía no pocas veces, que rompía la espada allí donde el ánimo feroz de la indiada estaba amansado por el misionero. El espíritu basko se difunde, no solamente en la época primera de la roturación de América, con caudillos del temple de Lópe de Agirre, Arsuaga y Armendáriz y Francisco de Garay, sino especialmente en la poco estudiada época de verdadera colonización, cuando apaciguado el indio, se empiezan a beneficiar las minas y fundar universidades, a encauzar y embalsar ríos y a construir palacios de Virreyes y templos misionales.

La savia baskongada, aun en medio de lo cruento, se había distinguido por el pragmatismo, así, es Juan Ortiz de Zárate, el primero que obtiene una Real Cédula de los reyes Católicos, para llevar a la Argentina, entonces Virreinato del Perú, Audiencia del Cuzco, cuatro mil cabezas de ganado; y es el comerciante minero de la costa de Méjico subiendo hacia el Colorado y el río Panuco hoy de grandes yacimientos petrolíferos.

Por eso, llegado el siglo XVIII, toda aquella pléyade de buenos operarios civiles y religiosos, penetran en los remotos indios y van haciendo de la América central desconocida, en donde se suponía el Dorado, una obra, que llamó siempre la atención de los estadistas y sociólogos de Europa.

Entre los baskos, que alcanzan fama fuerte, está el gipuzkoano P. Julián de Lizardi, nacido en Asteasu y hermano de Juan Bautista de Lizardi. El P. Lizardi fué de la Compañía de Jesús y su vida está en varios Menologios; fué martirizado por los indios y su causa de Beatificación está preparada. Hace poco, hemos descubierto el testamento de su hermano Juan Bautista, en donde hace valioso testimonio del martirio de su hermano el V. Lizardi y deja algunas mandas para Asteasu.

Civilizó Lizardi a los indios y de ellos, por odio a la fe de Jesús, fué víctima en horrible martirio como el de los primeros mártires de la iglesia. Sufrió la pena de las flechas, de aquellas flechas que eran el mayor suplicio que se daba a propios y a extraños, de aquellas mismas, que, dice Ercilla en la Araucana, son las que traspasan a los caudillos fuertes del Arauco.

Es curioso lo que el gipuzkoano Lizardi dice en su testamento de primero de abril de 1739 "que asimismo da facultad y poder expresamente, en virtud de este poder, con la expresión que hago, de que la flecha, con que los indios bravos quitaron la vida in odium fidei a mi hermano el Venerable P. Julián de Lizardi, de la Compañía de Jesús, que se hella en mi poder, en una urna dorada y estofada; se agregue al dicho vínculo y mayorazgo", después ordena en el mismo documento "que cuando mis sucesores tengan disposición, erijan una hermita en frente de la casa solar de Urzurriaga, que es sita en la jurisdicción de la villa de Asteasu, de la cual casa fué hijo legítimo el V. P. Julián Lizardi, y sea colocada en la dicha hermita la referida flecha..." Firmado Juan B. de Lizardi.

Falta en la obra de los baskos en América, es-



Gaur eta atzo (Hoy y ayer)

tudiar lo mucho que hicieron los evangelizadores, la cooperación que prestaron en el siglo XVIII y ello es corona y término de tantas hazañas en cuya contemplación nos hemos parado.

En frente de la fobia de algunos, es preciso poner el caudal de sangre, que costó reducir a los indios y se precisa sostener que nuestra obra en América, no fué destruir, sino transformar; y que dentro de nuestra pauta civilizadora fundimos aquellas razas con la nuestra, sin dar lugar al exterminio; quizá por ello se retrasó algo la perfección de cultura y progreso.

El P. Lizardi el Venerable, merece alguna atención por parte de los organismos de Gipuzkoa, que deben simbolizar la lucha de los baskos en América por evangelizar los indios en el mártir de Asteasu.

Fernando de la Quadra Salcedo.



## ALDERDI EDER

“Errerako” onduan  
eche bat berriya,  
“Alderdi Eder” dauka  
izena jarriya;  
ori da leku polit  
eta egokiya,  
jan dagon jatekua  
eta erariya!  
pozez gelditutzen da  
joaten dan guziya.

Ori toki ederra  
eta gozotsua,  
Donosti inguruko  
leku airosua;  
anehen bai artzen dala  
asnase gozua,  
bazar apañak eta  
guztiz erosua,  
pozik aurrera leike  
bertara pausua.

Belardi baratza ta  
inguru guziya,  
dauka biziro elukun  
ta liraiñ jantziya,  
ango egoera da  
aiñ gozagarriya,  
“asnas gosho” artzeko  
toki pozgarriya,  
gorputza sendatzeko  
chit alaigarriya.

Nai dubenak ibilli  
inguru onetan,  
edo nai bada egon  
deskantsuan bertan;  
nekatu gabetanik  
inela ezertan,

gauza politak dauzka  
alderdi danetan,  
gustora pasa leike  
egun eder bat an.

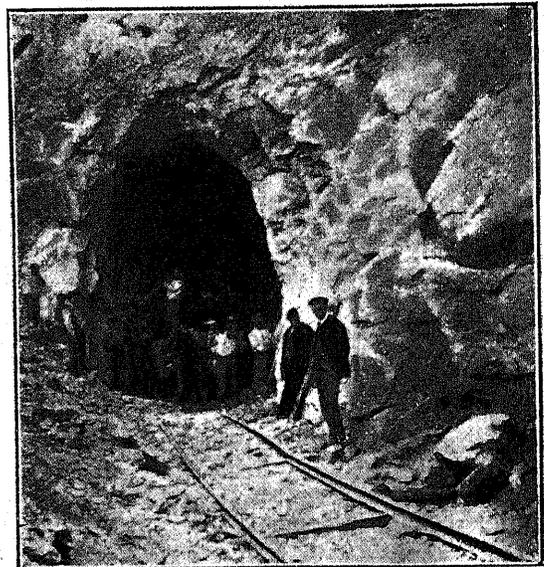
Pasaiko bidetikan  
eskubi aldera,  
Miracruz - ko parian  
guchi, gora bera;  
“trambian” joan ta berriz  
anehen ezkerrera,  
“amabost centimo”-kin  
joanikan orrera.  
leku polit orrefan  
a zer egoera!

Naiz dala aste eguna  
naiz dala igandian,  
edo dala goizian  
eta artsaldian,  
goshoro ikusten da  
beti jendia an;  
batzubeak oñez eta  
bestiak “trambian”,  
joanik azaltzen dira  
umore onian.

Bertako nagusiya  
oso atsegiña,  
“Pierro” izena duben  
gizon oso fina;  
serbitzen egiten du  
beti alegiña,  
pizkor, ernai, leyala,  
ta berez du griña,  
ez da itzikan sortu  
famatzeko diña.

Pepe Artola.

## INSTANTANEAS NABARRAS



Boca del tunel del macizo de roca denominado  
Foz de Lumbler, en una extensión de  
205 metros

# VARIEDADES

## SEAMOS TOLERANTES PERO INFLEXIBLES

Tolerancia y flexibilidad son conceptos distintos a que queremos dar idéntico significado para disfrazar nuestros defectos.

La tolerancia es la noble cualidad que disculpa errores inherentes a todo acto humano, ajustado a una recta intención.

Flexibilidad es condición inconfesable, que nos hace cerrar los ojos ante acciones reprochables, calculando las ventajas que esa actitud puede reportarnos.

## RADIUM PARA TODO EL ORBE

En cantidad considerable será extraído el radium de los minerales recientemente descubiertos en el Kanga (Congo belga).

Mme. Curie que acaba de visitar la fábrica creada en Oolen, expresó su satisfacción de ver así establecida de un modo definitivo la producción del radium, y de tal suerte, que en adelante habrán de abastecerse las necesidades de la medicina en el mundo entero.

## UTILIZACION ATMOSFERICA

Según informa un diario de Budapest, un joven ingeniero húngaro ha inventado un aparato con el que se aprovecha la electricidad de la atmósfera. Con el objeto de ayudar al inventor, el Gobierno le ha ofrecido un taller para que pueda continuar sus experimentos.

## LAS RESPONSABILIDADES

La conferencia que Unamuno dió en Oviedo acerca de las responsabilidades, ha sido muy comentada por la prensa madrileña.

El disertante terminó su prédica con las siguientes palabras:

"Si el pueblo—termina diciendo—no sabe pasar por encima de las ficciones parlamentarias, no merece justicia, porque demostraría que es un pueblo de siervos, merecedor de la esclavitud..." (Una ovación ensordecedora alaba las últimas palabras del orador).

La conferencia ha producido un entusiasmo indescriptible.

## LOCOMOTORA MÓVIDA POR EL SOL

Acaba de ensayarse con éxito en Nueva York, un nuevo modelo de locomotora accionada por los rayos solares.

El inventor se llama Bernard Crossmann.

Un espejo parabólico de cobre recoge y concentra los rayos solares sobre un tubo lleno de agua.

El calor provocado de este modo produce el vapor que hace funcionar un pequeño motor a gran velocidad.

## ¡BEBEDORES DE AGUA!

Cuando todos creíamos que el agua es el más sano y conveniente de los líquidos, el doctor Carlos Flessinger, una de las personalidades médicas más reputadas de la Academia de Medicina de París, declara que los bebedores de agua están predispuestos a la hemorragia cerebral.

Cita el caso de personas que no bebían más que agua desde hace muchos años y a los 55 ó 66 años han sido atacados por la hemorragia cerebral.

Por su parte el doctor Juan Gagey, dice también que la apendicitis crónica es frecuente desde que muchas familias no beben más que agua.

Otro médico demuestra que la aparición de la neurastenia ha coincidido con la supresión del vino y el uso del agua, que conducen a la melancolía y al pesimismo.

Tales antecedentes demuestran que el uso moderado del vino, es necesario.

## EL ORGANISTA Y EL VOTO

El fuelle del órgano de un pueblecillo del partido judicial de Tolosa, tiene varios escapes de aire. El pobre follero, para quien la misa mayor del domingo es tarea más dura que la diaria del campo, porque por mucho que le da al fuelle, no consigue dar abasto al aire que consume el órgano, suele hacer al organista antes de la misa mayor la siguiente recomendación:

—Toque usted poco y muy bajito.

El organista suele atender al follero. Un buen domingo hay en el pueblo elecciones a diputados a Cortes; y el organista, que es agente de uno de los candidatos, pide al follero su voto. Este, que quiere reservarse para última hora pensando que así podrá conseguir algo más del duro y el "amaiketako" que le ofrece el organista, se excusa diciendo que tiene muchos compromisos... el amo... el cura... y que en vista de esto ha decidido no votar.

—Si no votas inmediatamente por quien te ha dicho, la "zalaparla" que voy a sacar hoy son el órgano se va a oír hasta en Zizurkil.

Aquel domingo casi no se oyó el órgano. Esteban Bilbao fué elegido diputado con el voto del follero.

## ¡ALEGRENSE LOS DIABETICOS!

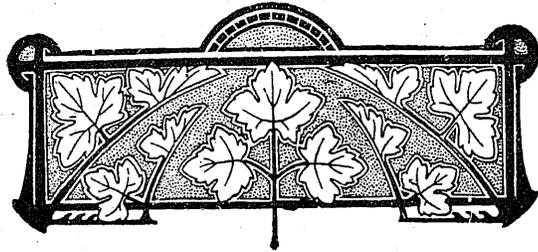
El doctor Simón Flexner, director del instituto Rockefeller de investigaciones médicas, (Nueva York), hablando en el hospital Montefiore, declaró que no había razón alguna para que nadie en el mundo sufriera de diabetes, agregando que después de ocho meses de experimentos con el suero pancreático descubierto accidentalmente por el doctor Banting, de la Universidad de Toronto, se ha probado que la cura es segura, sea cual fuere el grado de adelanto de la enfermedad.

El doctor Flexner terminó diciendo que dicho suero será distribuido en breve a los médicos de todo el mundo.

Si quieres dirigir hombres, debes mantenerte a distancia y a la cabeza de los que te sigan.

Es triste, pero cierto, que la fama de corrección de muchos hombres depende de la habilidad con que esconden sus incorrecciones.

Se está construyendo en Estados Unidos un camino para automóviles que va desde New York, esquina de las calles West 42 y Quinta Avenida hasta San Francisco de California, o sean 6.100 kilómetros en línea recta con un ancho de 18 metros. Este es el monumento que el país dedica a su gran presidente Lincoln y lleva el nombre de Carretera Lincoln.



## NOTAS DE VIAJE

### PAYSANDU

Como anunciaba en mi anterior, llegué a esta ciudad y satisfice los deseos de visitar a los buenos amigos y consecuentes subscriptores, entre los que se destacan por sus entusiasmos y cariño a "La Baskonia", los señores José J. Berridi, Fernando Velasco, Ignacio Churruka y Celedonio Zabalo, habiendo tenido este último la oportuna idea de adquirir un álbum de "Aires Baskos" para que los ejecutase, la pequeña orquesta que tiene contratada para amenizar su magnífico salón de billares y "Café de La Avenida", perfectamente atendido.

Al director del cuarteto, señor Apolo Bonchi, despedido joven italiano con quien conversé un buen rato, le pedí su opinión respecto de la música baska, manifestándome que la encontraba originalísima y bella, (mientras examinaba con detenimiento las páginas que encierran nuestros bellos zortzikos), agregando que lo que encontraba raro era el ritmo. A este respecto, asaltó a mi memoria un recuerdo lejano que relaté al maestro en presencia de Zabalo que escuchaba el diálogo: Accediendo al deseo del teniente coronel Máximo Santos, de que la banda del batallón 5.º de Cazadores, (hablo de muchos años atrás)—tocara aires baskos, obtuvimos que el gobierno uruguayo accediera a la solicitud que le dirigiera la sociedad "Laurak Bat" montevideana, ordenando que el director de la banda señor Galazzo se pusiera a las órdenes de la Comisión de Fiestas, que había sido nombrada al efecto.

El maestro Galazzo, no obstante ser un buen músico, se volvía tarumba con el compás del 5 por 8 del zortziko y exclamaba: ¡Ma Cristo Santo! ¡Esto no lo comprende el diablo! y no daba pié con bola, hasta que al viejo que suscribe, se le vinieron a la memoria unas bromas que de jovenzuelo oyó a los pianistas señores José Calvo y Enrique Diego, que a la sazón, estaban reunidos en la casa de su primo Mariano de la Torre, juntamente con los señores jóvenes Salcedo, que tenía una bonita voz de barítono, Zamudio, Francisco de la Torre y Francisco Peña, donostiarra catedrático de las lenguas griega y latina en el Instituto de Bilbao. Este, que era muy original y alegre, les aconsejó que para ajustarse al compás del zortziko, lo mejor es seguir el movimiento de un cojo, pues al caminar siempre apoya el cuerpo del lado que renguea. Y resulta en verdad una demostración gráfica.

Para dar fe de la explicación del señor Peña, tarareando el "Zortziko de Bilbao" le transmití la lección al maestro Galazzo, e inmediatamente púsose a enseñar a los músicos de la referida banda militar, rengueando y recitando un zortziko; pero,

tan en serio y donosamente lo hacía, que a Máximo Santos y oficiales presentes les causó gran hilaridad tan pintoresco procedimiento de enseñanza, figurándose al principio que se había vuelto chiflado. Pero el maestro salió airoso de su empeño. El 25 de diciembre de 1880, se lució admirablemente, ejecutando el "Gernikako Arbola", que fué aplaudidísimo por miles de baskos y orientales. (He de consignar que en el año anterior se ejecutó por primera vez por la banda de música del 2.º Batallón de Cazadores, el Himno de las Libertades Baskas, bajo la dirección de mi querido amigo Angel de Libarona, cuyo batallón mandaba el comandante D. Pablo Ordoñez).

Y ahora, a los años mil, en la hermosa Paysandú, otro maestro italiano, ha ejecutado bajo su inteligente dirección, nuestros bellos zortzikos, que tuve el placer de aplaudir, juntamente con la numerosa concurrencia, que muy complacida escuchaba.

Estoy persuadido que mucho podemos hacer en pro del resurgimiento de los ideales baskos en América. Todo está en sacudir la indiferencia, esos tremendos y torpes egoísmos, esa mala fe y bajas envidias, indignas de toda persona bien nacida, en especial de los que venimos al mundo en aquella bendita tierra de la hidalguía y de las verdaderas libertades democráticas, encarnadas en nuestro Simbólico Roble.

Entre las finas atenciones de que he sido objeto en Paysandú, debo mencionar la del señor Angel L. Carotini, director del diario "El Telégrafo" que tuvo la fineza de dedicar al delegado de "La Baskonia" un suelto muy amable.

### SALTO

Con el aprecio de costumbre he sido recibido por los salteños, cuya población visité por primera vez el año 1881. De entonces acá, se han repetido varias veces las pruebas de amistad, y aunque la fatalidad hizo que desaparecieran para siempre muchos viejos amigos, quedan todavía por fortuna algunos veteranos como los conterráneos D. Narciso Olarreaga, Cosme Fernández y Atanasio Albisu, en los que no ha menguado el amor al solar lejano. Después vinieron otros, entre ellos, los nabarros hermanos Soto, que han luchado con fe y tesón con todos los bríos que son menester para triunfar en la lucha. En cuanto al cariño que sienten éstos por "La Baskonia", si hubiera muchos nabarros como ellos, nuestra querida Revista llegaría a todas, absolutamente a todas las manos de baskos radicados en América. Debo hacer especial mención de D. Donato Soto, que con franco y leal afán, sin aspavientos, me ha secundado siempre en mis gestiones.

Otro entusiasta adalid de la raza baska, que no anda con reparos para expresar sinceramente lo que siente su corazón, es el ilustrado basko-oriental doctor Pablo M. Muñoa, que goza aquí del más prestigioso concepto como estudioso clínico y hábil cirujano.

El laboratorio que ha instalado es de lo más moderno y sus aparatos de aplicación de rayos X son la última perfección. Al entrar en la sala operatoria, se advierte al instante que todo lo que allí se ve, obedece a un espíritu estudioso que siente el culto de su profesión. Estas instalaciones ocupan los bajos de la casa paterna, donde nació el doctor Muñoa con lo que ha querido honrar la memoria de los que fueron sus dignos progenitores. Además ha establecido un Sanatorio modelo, con una sôberbia sala

de operaciones, dotada de un instrumental modernísimo, que le facilitará los éxitos que progresivamente va alcanzando en su humanitaria profesión. El doctor Muñoa, con esa llaneza, exenta de fingimientos, que es la nota saliente de su simpático carácter, dispensó al delegado de "La Baskonia" una cordialísima acogida que obliga la gratitud del

Corresponsal Viajero.

Salto, Abril 1923.

## Fiestas Euskéricas en Montevideo

¡Cuán gratamente suenan estas palabras en nuestros oídos! Reminiscencias de antaño embargan nuestra alma, y nuestro pensamiento, retrotrae a nuestra mente los agradables momentos pasados en las pintorescas orillas del Miguelete, allá por el año 1883. ¡Tiempos que se fueron para no volver más!

El domingo pasado 22 del corriente tuvo lugar la fiesta tradicional que todos los años organiza la Sociedad Euskal Erria en su solar de Malvin. La fiesta que celebran los eúskaros no puede ser más simpática, es la expansión propia y espontánea de esos nobles "gizonos". Al euskaro, esas fiestas recuerdan con toda intensidad a su amada Baskonia ausente. Canta, canta los "zortzikos" que aprendió de los labios de "amacho" en su juventud. Llorando canta: "Agur Euskal Erria, bañan ez betiko..." El deseo quizás nos engañe, pero viviremos siempre soñando en volver a nuestro querido país.

La plana mayor de la Sociedad, con su presidente a la cabeza, estaba en su puesto recibiendo y obsequiando a sus convidados.

Lo más representativo de la colonia euskara de Montevideo, vimos allí. El señor Ministro español invitado por el señor Presidente, hizo también su acto de presencia en la fiesta siendo deferentemente recibido y atendido por los miembros de la Comisión Directiva.

A las 12 en punto nos acercamos a la mesa; hermoso golpe de vista producía ésta con sus noventa cubiertos y adornada con vistosas flores. Realzó la reunión la presencia de un numeroso grupo de señoras y señoritas que tomaron asiento en la mesa.

En medio de la mayor alegría y de la más baskongada franqueza, se hizo los honores al almuerzo, hasta que se dió tregua a las conversaciones particulares y se dejaron en paz cuchillos y tenedores y se llenaron las copas de chispeante "sagardua", pues había llegado el momento de los brindis.

En medio de gran silencio y teniendo fijas nuestras miradas sobre él, levantóse el joven Presidente de la Sociedad Euskal Erria D. Juan Bautista Bidegaray y leyó un expresivo discurso lleno de nobles pensamientos; tuvo amables palabras para el invitado señor Ministro y para los asociados de Euskal Erria; al finalizar, fué calurosamente aplaudido.

El consocio señor Regino Galdós, le siguió en el uso de la palabra a pedido de varios asociados; dirigió un saludo a las damas, al señor Ministro, a la Directiva y al Presidente de la Sociedad, hizo referencia a unos párrafos de una carta del Ingeniero señor Garmendia para el Director del Museo Etnográfico Basko de San Sebastian señor José Aguirre, publicada en el último número de la revista "Euskal Erria", y terminó brindando por la felicidad y el progreso del Uruguay.

El señor Rodríguez Bergot habló a continuación: con muy fácil y galana palabra, pronunció un bellissimo discurso, cantó loas a Euskadi y al Uruguay su noble patria, tuvo un amoroso recuerdo para su anciana progenitora, saludó a "Euskal Erria" y sus asociados, recordó con calurosas palabras las virtudes que le adornan al pueblo basko, y terminó su discurso con una cariñosa salutación a la Sociedad "La Criolla", y a su dignísimo Presidente Doctor Elías Regules.

El señor Ministro español, cerró con broche de oro los discursos, en una improvisación elocuente, tuvo amables palabras para el señor presidente y los asociados de Euskal Erria, recordó con amor su abolengo eúskaro y terminó brindando por la felicidad y el progreso de Euskal-Erria.

**En la Plaza Nueva:** En el campo de Malvin, donde se celebran las fiestas, se inauguró una plazoleta para los bailes regionales de Euskadi; fué estrenada la plazoleta por una pareja de nabarricos excelentes bailarines de jotas y demás danzas euskeras, tanto ella como él. Toda la tarde se bailó en esa plazoleta con entusiasmo por numerosas parejas, luciendo, como siempre, los esposos Ariñ. Los músicos, el tamboril y el "chistu", tocado por el viejo y laureado "chunchunero" señor Labaka, tan incansable como en sus mejores tiempos, pues con pequeñas treguas ejecutaban nuestros característicos aires.

Durante el almuerzo, amenizó el acto el notable maestro señor Mujika, tocando al piano armoniosos zortzikos, que la concurrencia le aplaudió con entusiasmo.

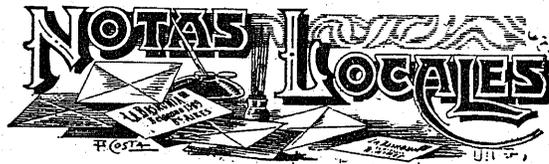
En el salón de fiestas, una buena orquesta desarrolló un programa de bailables, que aprovechó la juventud alegremente. La concurrencia fué selecta y numerosa.

Los demás números del programa se realizaron cumplidamente.

Un nuevo triunfo significaron estas fiestas para la comisión de Euskal-Erria.

Infanzon de Bill-ona.

Montevideo, Abril de 1923



### Euskal Echea

En memoria de los socios y bienhechores de esta Institución, fallecidos durante el año, se celebrará el domingo 6 del próximo mes de mayo, a las 10, en la iglesia de San Juan de esta ciudad, y el siguiente domingo, día 13, a las 9, en la capilla de los Institutos de Llavallol, la función religiosa reglamentaria.

En dichos actos, rememora dicha sociedad a los siguientes socios fallecidos:

Alberdi Lázaro, Alkorta Gregorio, Ardanaz Manuel, Ardanza Julián, Andisko Manuela E. de, Arthapiguet Pedro, Arrillaga Antonio, Ayastuy Félix, Ayerza María Jacobe de, Arhex Dionisia Estebacorena de, Boisbehene Juana P. de, Boloque Francisca G. de, Broucas Camila A. de, Bordenabe Juan, Ciriaco Domingo, Darritchon Pedro, Eizaguirre Jo-

sé Francisco, Esoin Francisco, Errecaborde Domingo, Etehegaray José, Etehegoyen Francisco, Franchessena Josefa E. de, Herguy Juan, Idiart Carlos Bernardo, Indart J. Miguel, Iriarte Juan, Jaca Juan Sebastián, Madinabeitia Luis, Marisquirena Sabina M. de, Mariluz Delia Urquijo de, Maya Florentina Z. de, Mercado Ana Narbondo de, Ondareuhu Juan, Seré Luciano, Torres Antonio, Ventafriada Justa S. de, Zamora María E. de.

Con lucimiento se efectuó en Llavallol la fiesta inaugural de la cancha de "lawn tennis", donada por el señor Eteheberrigaray, encontrándose entre los invitados el gobernador de la provincia, señor José Luis Cantile, a quien dió la bienvenida el niño Cecilio Labairu, alumno de Euskal Echea.

A continuación se jugó un partido de "tennis" entre las niñas Zulema Perea y María Carmen Carranecq contra Irene Soto y María Barle y luego otro entre los aficionados Armando Zumelzu y Etelvino Arrieta contra Carlos Morea y Arturo Hortal. Este partido resultó interesante, porque se trata de diestros señalados en tal deporte, sobre todo los dos últimos.

Al finalizar el partido fué servido un lunch en el salón-comedor del instituto.

#### Asamblea "Laurak Bat"

En los salones del centro "Laurak Bat", tendrá lugar el día 12 de mayo, a las 21 y 30 horas, una asamblea general ordinaria, para tratar la siguiente orden del día:

1.—Lectura y aprobación de la memoria administrativa correspondiente al XLVI ejercicio 1922-1923.

2.—Renovación parcial de la Comisión Directiva, de acuerdo con el artículo 27 (incisos 1 y 2) del Reglamento, elección del Jurado (artículos 46 y 52) y de la Comisión Revisora de Cuentas (artículo 63), conforme a la siguiente distribución:

Comisión Directiva.—Presidente y Vicepresiden-

te, por dos años en substitución de los señores Niceto de Echenagueía y Olano y Pedro M. de Imaz y cinco vocales, por dos años, en substitución de los señores: Mauro de Ugarte, Pedro de Zufiaur, Jesús de Bilbao, Jacinto C. de Altuna y Julián de Amundarain.

Jurado.—Cinco miembros por un año.

Comisión Revisora de Cuentas—Tres miembros por un año.

3.—Nombramiento de socio honorario del doctor Daniel de Lizarralde en homenaje a su benemérita obra para la vida de esta entidad baska desde su fundación.

#### Banquete de despedida

Nuestro estimado compatriota doctor J. Arregui, que hace tiempo venía ejerciendo su profesión médica en Rodeo de la Cruz (Mendoza), gozando de las simpatías de todo el vecindario, ha sido obsequiado con un banquete al que asistieron numerosos comensales para despedirle con motivo de su traslado a San Rafael, a cuyo punto ha sido invitado por la empresa del F. C. B. A. P. para atender la asistencia del personal y con libertad de ejercer la profesión entre el vecindario.

#### Audición de piano

En el salón de actos del Círculo de la Prensa, dió una audición la concertista de piano señorita Nora Bergamo.

El numeroso auditorio que llenaba el salón, aplaudió sin reservas la acertada interpretación que supo dar a las dificultosas obras que figuraban en el programa, señalándose especialmente, en "Coral" y Fuga en do menor de Bach Busoni, "Preludio coral y fuga" de Franck, "Berceuse" de Chopin y Lizst y "San Francisco de Paula marchando sobre las olas".

#### Compromisos y enlaces

En la ciudad de Mendoza se efectuó el enlace de la señorita Rosa Alurralde con el señor Juan Flo-

## BASKITOS



Mireya y Elvira  
Calmón-Gorostidi  
Añatuya (F. C. C. N.)



Carmencita Goicoechea  
(Rosario)



Marcos y Alberto  
Calmón-Gorostidi  
Añatuya (F. C. C. N.)

rencia Lanús.

—Fue consagrado el enlace de la señorita Amanda Muratorio con el señor Luis Sorrequieta.

—El 10 de abril se realizó en Bolívar, el enlace de la señorita Lola Chieza con el señor Mariano Artola. En la misma localidad se ha fijado para los primeros días del mes de junio próximo, el enlace de la señorita Ramona Goirieta con el señor Alberto Pueyrredón.

—En Banderál (General Villegas), próximamente se realizará el enlace de la señorita S. Goicochea con el señor Eugenio Hierro.

—En Paraná se ha efectuado el enlace de la señorita Ofelia Aranguren Madariaga, con el doctor Sadí F. Ransillae.

—En Rosario, se verificó el enlace de la señorita Delia Fidalgo con D. Antonio Esecauriza.

—En Quilmes, se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Elisa Berazategui con el señor Alberto Horre.

—En Monasterio fueron consagrados los enlaces de la señorita Mauricia Larrainzar con D. Pedro Chrestía y de la señorita María Larrainzar con D. Guillermo Valenzuela.

—Se realizó el matrimonio de la señorita Clorinda Barrenechea con el señor Pedro Gorostiaga.

—En La Plata, se efectuó el enlace de la señorita Haydée Herrera Paiva con el señor José A. Elizagoyen.

—En Burzaco se llevó a cabo el enlace de la señorita María Ardohain con el señor Alfredo Etechebere.

—En Mar del Plata, realizóse el enlace de la señorita Teresa Arburu con el señor Juan Echeberría.

—En Rauch tendrá lugar el 7 de mayo, el enlace de la señorita Elisa Doyenard con el joven Antonio Dithurbide.

#### En Necochea

Repentinamente dejó de existir D. Emiliano Abasolo, antiguo vecino y progresista ganadero, que también ejerció diversos cargos electivos, siendo en la actualidad vicepresidente del Concejo Deliberante.

#### Para evitar la gripe

Con motivo de la llegada de los primeros fríos, la Asistencia Pública ha adoptado una serie de medidas para evitar la propagación de la gripe.

El doctor Zubizarreta, ha dirigido una extensa nota a los gerentes de las empresas de tranvías de la capital, comunicándoles que la Asistencia Pública ha dispuesto que desde la fecha hasta el 1.º de noviembre, las puertas delanteras y las dos primeras ventanillas de cada lado de los coches, deberán permanecer constantemente cerradas, sea cual fuere la temperatura ambiente y aunque medie oposición de cualquier pasajero.

Además, se ha dispuesto repartir en la vía pública y en las escuelas y teatros, etc., folletos y carteles conteniendo consejos e instrucciones para el público.

Por otra parte, el D. E. Municipal, ha impartido órdenes para que se redoblen los servicios de limpieza y riego de calles, inspección de teatros y demás locales públicos cerrados.

#### Necrología

Han dejado de existir en la capital federal: Florencia Cía, Domingo Sorondo, Esteban Gallastegui, cuyos restos fueron trasladados a General Lamadrid; María Irizar de Merlo, Eloy Argüñariz, Juana

del Aguila de Churrugarin, Julio N. Beascochea.

—En Campana: José Uriz.

—En Pilar: Domingo Etchart.

—En Marcos Paz: Domingo Haure.

—En Bolívar: Honorio Odriozola.

—En Bartolomé Mitre: Carlos Elizalde.

—En Víboras (Puán): Ernesto M. Igarzábal.

—En Dolores: Juan Sempe Etchart.

—En Chivilcoy: Josefa Indacochea.

—En Sáenz Peña (San Martín): Ramona E. de Salibar.

### ADMINISTRATIVA

Se ruega el envío, sin pérdida de tiempo, del importe de la suscripción vencida el 30 de Marzo, por razones que hemos manifestado anteriormente.

La Administración.



ALABA

### SPORT BASKO

En Vitoria se vienen jugando reñidos partidos de pelota entre Chiquito de Azkoitia y Mondragonés contra los hermanos Echabe.

### CAMPO DE DEPORTES

El Club Deportivo Alabés está realizando gestiones muy activas para conseguir que pronto sea un hecho la iniciativa de construir un campo de deportes en Vitoria.

El Ayuntamiento vitoriano había acordado conceder una subvención de 40.000 pesetas para este fin, pero a condición de que se construyera un Stadium.

Como para conseguir la realización de este gran proyecto se necesitarán terrenos que de momento no pueden conseguirse, y lo que se quiere por de pronto es tener un buen campo de deportes para que siga impulsándose la afición al futbol, el Deportivo Alabés trata de conseguir del Ayuntamiento que desista de su primitivo proyecto en bien del segundo, que se considera más necesario.

### EN CONFLICTO DE LAS CARNES

El Ayuntamiento vitoriano continúa la campaña relativa al monopolio de los tablajeros que informamos anteriormente.

Los carniceros sostienen que si el municipio abre la tabla reguladora que proyecta, dejarían de matar ganado.

Esa amenaza no creemos que amedrente a las autoridades que velan por el interés del vecindario, porque en cualquier caso pueden ellas crear carnicerías municipales con sus respectivos matarifes.

### EN LAGUARDIA

Las elecciones a diputados a Cortes se presentan muy reñidas, señalándose como candidato probable al señor Pérez Agote.

## BIZKAIA

### SOCIEDADES DE PADRES DE SOLDADOS

¿Dónde iba a ser sino en Bilbao la formación de una sociedad original?

En el Círculo Mercantil se ha constituido una Asociación de padres de soldados para defender los derechos que les asisten, según las leyes de reclutamiento.

Enseguida de constituida recibió muchas adhesiones.

### DE ELECCIONES

El ingeniero don Octavio de Elorrieta, ha sido designado candidato de los elementos liberales del distrito de Gernika.

### EN DURANGO

En la calle del Olmedal, se ha instalado un nuevo establecimiento de zapatería del que es propietario don Emilio San Martín.

—Ha causado deplorable efecto la decisión desatinada de los elementos de la Liga monárquica de la Diputación suprimiendo las subvenciones destinadas al fomento del euskera.

### EN OCHANDIANO

Ha causado grandísimo disgusto el acuerdo de los diputados ligueros derogando la subvención a la enseñanza euskérica.

### POR LOS NAUFRAGOS DEL VAPOR "VILLAOBRID"

Un solemne funeral se ofició en Bilbao a la memoria de los naufragos del vapor "Villaodrid":

Don Emilio del Palacio, capitán; don Juan Bilbao, piloto; don Domingo Cortázar, contramaestre; don Manuel Sierra, don Ramón Lustres, don Manuel Barrondo y don Jesús Torrado, marineros; don Benito Durán, mozo; don Vicente Basarrate, primer maquinista; don Mariano Eguía, segundo maquinista; don Miguel Menchaca, calderetero; don Juan H. Bilbao, don Eusebio Chamorro y don Juan Docampo, fogoneros; don Juan Antonio Prado y don César Alfonso, paleros; don Sabino Eguibar, mayordomo; don Sabino Garay, cocinero; don Justo Ozamiz, camarero, y don Francisco Maguregui, marmitón.

### SAN SALVADOR DEL VALLE

Muy en breve se dará comienzo por la Compañía Babcock-Wilcox a la construcción del trozo de carretera que, saliendo de la barriada de Ugarte, pase por las inmediaciones de sus talleres hasta enlazar con la carretera provincial en Azeta, con lo cual se dará colocación a un importante número de obreros.

### EN MUNDAKA

Ha sido colocada en el puerto una grúa que levanta tres toneladas.

### BERMEO

La flota pesquera de este puerto ha sido aumentada por un nuevo vaporcito construido en los astilleros de Ciriaco de Echaniz, para la reciente Sociedad Pesquera Alkartasuna, y que ostenta este mismo nombre basko el citado vapor, que ha sido ya botado al agua.

—En esta villa produjo un efecto detestable el odioso acuerdo de los diputados de la liga monárquica que derogaron la subvención a la enseñanza

euskérica. Es de suponer que esa misma impresión había causado en los demás pueblos del país.

### EN ONDARROA

Se han representado varias obritas del teatro euskérico con gran aceptación del público, representadas por aficionados locales que rivalizaron por destacarse en sus respectivos papeles.

### EN GERNIKA

Con animación se han celebrado los festejos deportivos organizados por la naciente entidad Gernika Club.

En el concurso del "Cross-country" en un recorrido de 1.500 metros, tomaron parte varios corredores. El primer premio lo ganó el joven Francisco de Mintegía, del "Malatoste Club", que cubrió el recorrido en 4 minutos y 45 segundos.

El primer premio de la segunda carrera de 4.000 metros alcanzó: Tomás de Badiola, del "Gernika Club", que empleó 14 minutos.

—Se celebraron solemnes funerales a la memoria del ex presidente del Consejo de ministros don Manuel de Allende Salazar.

Asistió el ayuntamiento gernikés, algunas personalidades bizkaínas y mucho público.

Se comentó la ausencia de representación de la Diputación de Bizkaya.

### EN GALLARTA

Se declaró un violento incendio en la casa número 57 del barrio de Pucheta, propiedad de Vicenta Romaya. A pesar de los rápidos trabajos de extinción que se realizaron, no pudo dominarse el fuego que destruyó la casa por completo.

Las pérdidas son importantes.

### EN ELORRIO

Con gran actividad continúan los trabajos en la mina de petróleo y reina en la localidad gran optimismo por el resultado satisfactorio que se espera.

### EN ZALDUA

Las obras del nuevo manicomio van adelantándose, estando ya terminadas casi todas las paredes de cierre.

Hácese también gestiones para edificar un nuevo establecimiento balneario, aprovechando las bañaderas y todo el material necesario del viejo establecimiento.

### NECROLOGIA

Fallecieron en Bilbao: María Teresa de Echebarría y Uriarte, Aldegunda Camba y Letona, Isidoro Maiz y Orobengoa, Evarista de Azkue y Viguera, Manuel Bilbao y Garrastazu.

—En Zalla: Balbina de Orlea y Orio de Egia.

—En Erandio: José de Echebarría.

—En Algorta: Trinidad de Sarica y Villamonte.

## GIPUZKOA

### NUEVO HOSPITAL

Se va a dar gran impulso en San Sebastián a las obras del nuevo hospital que se va a construir en la capital de Gipuzkoa por la fundación Goyeneche.

El conde de Guaqui, conde de Goyeneche, ha firmado una escritura de adquisición de otros terrenos contiguos a los de la fundación para añadirlos a éstos, en la cantidad de 300.000 pesetas.

**EN ORIO**

Tuvo lugar en los astilleros del señor Goldarazena, la botadura del nuevo vapor construido en dichos talleres para los señores Gregorio Manterola y Cía.

**EN BERGARA**

Están terminándose los arreglos de pavimentación de la Plaza de San Martín y calleja de Mizpildi.

—Van a dar comienzo las obras de extensión de la tubería que ha de conducir agua a los barrios de Altos Hornos y Amillaga, mejora que era necesaria para el saneamiento de dichos barrios.

**AHOGADO**

Flotando sobre las aguas del Urumea apareció el cadáver de un hombre en término de Hernani.

Una vez identificado, resultó ser el del casero José Antonio Zubiarrain, de 66 años de edad, habitante en el caserío Urkolaga.

**EN ELGOIBAR**

La gripe se ha desarrollado en forma relativamente benigna.

**CASA DE CORREOS**

Siguen activándose las gestiones relativas al proyecto de la nueva Casa de Correos que sea digna de la capital donostiarra.

**ABUNDANCIA DE SARDINA**

Los vapores pesqueros consiguieron durante algunos días abundante sardina.

**CONFERENCIA**

En el Ateneo Gipuzkoano dió una conferencia sobre "Policía rural en Gipúzkoa" el académico de la de Ciencias Morales y Públicas, don Luis Redonet.

**LOS GIPUZKOANOS EN BARCELONA**

En la feria de muestras de Barcelona los industriales gipuzkoanos han estado dignamente representados.

**ACCIDENTE MARITIMO**

Hallándose a cinco millas de Getaria, varios vapores pesqueros de Donostia, Pasajes, Getaria, Zarauz y a algunos puertos de Bizcaya, los tripulantes observaron que del vaporcito "Santo Cristo de Lezo", de la matrícula de Pasajes, se elevaba una gran humareda, a la que siguió una formidable explosión. Era que acababa de estallar la caldera.

Las embarcaciones que se aperceibieron que el barco se hundía, acudieron rápidamente en auxilio de los naufragos, consiguiendo recoger a bordo a:

Saturnino de Mendizábal, patrón, y sus hijos Bibiano y Carlos, el primero maquinista de la embarcación naufragada.

Pantaleón Vega, Gabino de Otazu, José Cruz Alvarez, José María de Odriozola Pedro Xabier de Aranburu y Eusebio de Eibarzabal.

Se notó que faltaban otros dos marineros, que, con los citados, formaban la totalidad de la tripulación. Eran Maximino de Echeberria y un súbdito francés llamado Juan Bautista.

Estos dos infortunados se hallaban más cerca de la caldera del vaporcito cuando hizo explosión, y sin duda fueron alcanzados por los trozos de hierro y lanzados al mar, quizá ya hechos pedazos por la violencia de los golpes de la caldera.

Maltrechos, heridos y doloridos fueron sacados del agua los restantes tripulantes, que fueron bien atendidos.

La desgracia ha impresionado hondamente a los pescadores de Getaria y Pasajes.

**EL CONFLICTO DE LOS ARMEROS**

En la Diputación se reunieron las representaciones de los Ayuntamientos de Eibar, Elgoibar, Plazencia, Elgueta y otras localidades gipuzkoanas, para exponer a la Corporación provincial que no obstante las gestiones que se han realizado, no se ha conseguido la derogación del último real decreto sobre guías de armas cortas.

Los representantes citados manifestaron que si no se obtiene la derogación del real decreto en cuestión, las fábricas por ellos representadas se verán obligadas a dejar de trabajar o a trasladarlas al extranjero, con lo que se plantearía un grave conflicto.

Por la representación de la Diputación se expuso a los de los pueblos que la Corporación trabajará con interés por llegar en breve al fin que se persigue.

**EN RENTERIA**

Se registran muchos casos de gripe, aunque al parecer de carácter benigno.

**SIRENA PERIODISTICA**

"El Pueblo Vasco" de San Sebastián ha instalado una sirena para llamar la atención cuando ha de divulgar algún acontecimiento saliente.

La estrenó para anunciar el resultado de un partido de pelota en el que salió triunfante Irún.

La novedad tuvo gran éxito.

**LA COMPAÑIA MUIÑO-ALIPI**

La compañía teatral argentina, dirigida por los artistas Muiño-Alippi, fué acogida en San Sebastián con viva simpatía.

El bonito teatro del Kursaal, diariamente se veía concurridísimo.

La despedida que el público dispensó a la compañía fué verdaderamente cordial y efusiva.

**NECROLOGIA**

Han fallecido en San Sebastián: José de Goñi y Larrazábil, Fernando Luquín de la Rosa, Mónica Ibero Alkain, Hipólita Echeverría Galarraga, Justa Seré y Zunzunegui, Asunción Iparraguirre Aldaroso.

—En Orio: Josefa Giner de Embil y Evaristo de Segurola.

—En Eibar: Valentina Lizazu de Olabe.

—En Zumaya: Fernando Trueb ay Aguinagalde.

—En Leaburu: María Lorenza Ibarbia y Muñoa.

**NABARRA**

**CONFERENCIAS**

Organizadas por la Sociedad de Estudios Baskos, se celebrarán en Pamplona tres interesantes conferencias públicas, ilustradas con proyecciones.

La primera estará a cargo de don Telésforo de Aranzadi, catedrático de la Universidad de Barcelona, que hablará sobre "Etnografía".

En la segunda, don José Manuel Barandiarán, catedrático del Seminario de Vitoria, desarrollará el "Kolk-lore".

Y en la tercera, don Angel Apraiz, secretario de la Sociedad de Estudios Baskos y en la actualidad catedrático de la Universidad de Barcelona, tratará sobre "Artes populares".

**CONTIENDA ELECTORAL**

La propaganda electoral de los pueblos de esta

provincia ha suscitado rencores y apasionamientos entre los distintos bandos políticos.

Mucha religiosidad, pero aquello de "amaos los unos a los otros" no aparece por ninguna parte.

#### EN LUMBIER

Por primera vez se celebró la simpática fiesta del árbol.

El Ayuntamiento en conjunto con las restantes, autoridades locales, invitados e los niños de las escuelas municipales con sus profesores, seguido de numeroso público se dirigieron al lugar denominado "El Remolino" donde tuvo lugar la lucida ceremonia.

#### EN TAFALLA

Velando por la educación física de la juventud, el ayuntamiento abriga el proyecto de construir un frontón.

#### EN CASTEJON

Después de la tan deseada lluvia, el elemento labriego ha recobrado las esperanzas que había perdido.

#### EN ABARZUA

Luego de una prolongadísima sequía, es tal la cantidad de agua caída que los campos se han convertido ne lagunas y los labradores se ven privados de efectuar sus tareas.

#### EN ERRAZU

Se inaugurará en el próximo verano un hermoso órgano que se está construyendo por cuenta de la generosa señora Micaela Iturralde, viuda de Zozaya.

—Según se dice, van por buen camino los preparativos para la construcción de un nuevo frontón que se levantará en el mismo paraje donde estuvo el que se llevó la inundación de 1913.

#### EN NARVARTE

Se jugó un interesante partido de pelota a guante y largo, presenciado por numerosos aficionados.

#### EN FITERO

La grippe ha tomado tal desarrollo, que son muy raras las casas en que no existe algún atacado.

#### ORFEON PAMPLONES

Esta laureada entidad, acaba de obtener un nuevo éxito en la audición que ante numeroso público acaba de dar en el Teatro de Pamplona.

Bajo la sugestiva dirección de Mújica, cantó con brío, colorido, buena dicción y ajuste, dando a conocer dos nuevas composiciones preciosamente armonizadas por Guridi, "Akerra ikusi degu" y "Ni ez naiz zomorra", que con la melancólica canción "Ithuna", de Almandoz, "Kun Kun" de Recondo (¡oh, dulces nostalgias del coro de hombres solos!), y un villancico y el festivo "Iru txito" del P. Donosti, compusieron la primera parte.

En la tercera parte interpretó obras de dificultades que merecieron aplauso general.

#### NECROLOGIA

Han dejado de existir en Pamplona: Antonia Zubeldía de Esain, Paula Ganuza, Francisca Eseberri, Francisca Pedrera y Zubiate, Aniceto Beloso.

—En Fitero: Santos Magaña.

—En Leiza: María Dolores Alkos Larrea.

—En Arellano: Quintín Sainz.

—En Olite: Benito Isaba y Mariquita Ozkariz, esposa de D. Faundo Labayen.

## LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

### SAN JUAN DE LUZ

Ha tenido lugar en uno de los salones de la Alcaldía una reunión de personalidades, invitadas por el alcalde señor Barnetche, con objeto de crear un Sindicato de fiestas, que funcione independientemente de la Municipalidad.

Sometidos a su aprobación los estatutos por los que ha de regirse el Sindicato, así lo fué, quedando en consecuencia constituido el Consejo de administración, compuesto de individuos de la Municipalidad, de este Sindicato de Iniciativas y de otras personas competentes de la localidad.

Seguidamente dicho Consejo, en su deliberación, eligió los cargos de secretario, tesorero y presidente, recayendo este último en el conde de Riviere, caballero de gran cultura y animado del mejor espíritu para que el Sindicato dé los frutos que merece y necesita esta playa, tan favorecida por la naturaleza, y que resulta ser a manera de complemento de las hermosas de San Sebastián y Biarritz, sus convecinas.

### PERIODISTA HERIDO

Informan de Bayona, que Pierre Plessis, redactor del "Gaulois" y del "Intransigeant" que se encuentra en Biarritz pasando una temporada y estudiando al mismo tiempo el país basko, ha sido víctima de su afán de emociones.

En el "Gaulois" viene publicando unas crónicas acerca del país basko y un día quiso acompañar a un grupo de contrabandistas a la garganta de "San Ignacio", para correr aventuras. Sorprendidos por los carabineros franceses, no lejos de la frontera a las tres de la madrugada, el grupo fué atacado por los guardadores del fisco, que les dispararon varios tiros. El periodista fué herido, aunque no de gravedad en la cabeza y hubo de ser llevado a Biarritz en automóvil.

### EN HENDAYA

El conocido industrial eibarrés, don Arturo Elorza, fué brutalmente agredido en su fábrica, instalada hace poco tiempo, por un obrero degenerado o desequilibrado llamado José Aizpitarte, que se hallaba en Francia, por ser desertor, solicitando trabajo.

A consecuencia de un terrible martillazo recibido en la cabeza, el señor Elorza, éste dejó de existir.

El agresor huyó en seguida, pero fué detenido en San Sebastián.

### BUSTINTZE

Gure cletrikaz arta zuen Irigoín gizon gasteak eroriko bat egin du Bidegaineko maldan, eta hortarik hil da. Malda behera heldu zelarik bere bizikletaren gainean, zerbeitetik traba egin dio eta buruaren gainerat erori da. Auzoko emazte batek ikusi du; jin zako berehala laguntzerat eta ezagutzarik gabe atzeman du. Joan ire apez eta mediku bilha. Apeza jin da asti laster eta oliodura saildua eman dako; bainan hila zen medikua jin aitzinean. Lepo-hezurra hautsina zuen.

Irigoín zen gizon bat ona, langilea, orok maite zutena. Azkeneko gerlan etzaiari buruz zoalarik kolpatua, beso bat moztua zioten. Jainko onak har dazala bere zorionean!